

KOLEZISTEKTOMIA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA COLECISTECTOMÍA.

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Zure diagnostikoaren arabera, patologia bat duzu behazun-maskurian eta, horregatik, ebakuntza bat (KOLEZISTEKTOMIA) egingo dizute behazun-maskuria erazteko.

Ebakuntza horrekin honako hau lortu nahi da: behazun-kolikoak kentzea, digestio-sintomak hobetzea, eta konplikazioak saihestea, esaterako, behazun-maskuriaren edo pankrearen hantura akutua, ikterizia eta besikulan tumoreak agertzea.

Batzuetan, ebakuntza egin bitartean erradiografia bat egiten da, behazun-hodietan kalkulurik dagoen edo ez jakiteko. Kalkulurik bada, kirurgia gehiago zabalduko da kalkuluok kentzeko, eta baliteke behazun-bidea ireki edo desbideratu behar izatea edo behazun-hodiaren irteera handitzea (esfinterotomia).

Ebakuntza bi modutan egin daiteke: abdomena irekita, edo ebaki txiki batzuk eginda, tresnak eta minikamera bat sartzeko (laparoskopia). Bigarren kasu horretan, airea sartu behar da abdomeneko barrunbean ebakuntza egin ahal izateko.

Bi kasuetan, anestesia orokorra eman behar da. Baliteke ebakuntzan edo ebakuntza ondoren odola eta/edo hemoderibatuak erabili behar izatea. Horri lotutako arazorik duzun jakinarazi behar diozu medikuari. Anestesiaren arriskuez anestesiako zerbitzukoek emango dizute.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Hain larriak ez direnak: zauri kirurgikoaren infekzioa, odol-galera edo irekitzea, flebitisa, gernua atxikitzea edo infekzioa, digestioen nahasmendu iragankorrak, eta luzaroko molestiak operazioaren inguruan.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

Usted ha sido diagnosticado de patología en la vesícula biliar (cálculos, inflamación, pólipos), por lo que se le ha indicado una intervención (COLECISTECTOMÍA), mediante la cual, se le va a extirpar la vesícula biliar.

Con esta operación se pretende eliminar los cólicos biliares, mejorar los síntomas digestivos y evitar complicaciones como la inflamación aguda de la vesícula biliar o del páncreas, la ictericia o la aparición de tumores en la vesícula.

En algunos casos se realiza una radiografía intraoperatoria para descartar la presencia de cálculos en los conductos biliares, de forma que, en caso de que haya, se ampliará la cirugía para realizar una limpieza de estos cálculos, pudiendo ser necesario abrir o derivar la vía biliar o ampliar la salida del conducto biliar (esfinterotomía).

La intervención puede realizarse abriendo el abdomen o a través de unas pequeñas incisiones por las que se introducen los instrumentos y una mini-cámara (laparoscopia). En este segundo caso, es necesario introducir gas en la cavidad abdominal para poder realizar la operación.

En ambos casos se requiere la administración de anestesia general. Es posible que durante o después de la intervención sea necesaria la utilización de sangre y/o hemoderivados, es necesario decirle a su médico si tiene algún problema al respecto. De sus riesgos le informará el Servicio de Anestesia.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Menos graves: infección, sangrado o apertura de la herida quirúrgica, flebitis, retención o infección de orina, trastornos temporales de las digestiones, molestias prolongadas en la zona de operación.

Kirurgia laparoskopikoaren kasuan, ebakuntza ondoko mina sorbaldan edo larruazalpeko enfisema (gasa larruazalpean).

Larriak edo oso larriak: barneko odoljariora, enbolismoa, behazun- edo heste-fistula, kolangitisa (behazun-hodien infekzioa), behazun-bidearen herstura, abdomen barneko infekzioa, hondar-kalkuluak behazun-hodietan (koledokolitiasia), ikterizia, pankreatitisa, arnas infekzioa.

Konplikazio horiek tratamendu medikoarekin konpondu ohi dira, baina baliteke prozedura endoskopiko edo erradiologikoak egin behar izatea, edo beste ebakuntza kirurgiko bat egin behar izatea, batzuetan, premiazkoa. Salbuespenez, heriotza gerta daiteke.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Medikuak azaldu dit nire kasuan ez dagoela beste tratamendu eraginkorragorik.

En la cirugía laparoscópica: dolor postoperatorio en el hombro o enfisema subcutáneo (gas debajo de la piel).

Graves o muy graves: hemorragia interna, embolismo, fístula biliar o intestinal, colangitis (infección de los conductos biliares), estrechez de la vía biliar, infección intraabdominal, cálculos residuales en los conductos biliares (coledocolitiasis), ictericia, pancreatitis, infección respiratoria.

Estas complicaciones, habitualmente, se suelen resolver con tratamiento médico, pero pueden llegar a requerir la realización de procedimientos endoscópicos o radiológicos, o una reintervención quirúrgica, que en ocasiones puede ser urgente. Excepcionalmente pueden ocasionar la muerte.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.-RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

El médico me ha informado que en mi caso no existe alternativa más eficaz de tratamiento.

G.- OHARRAK:

.....
.....
.....

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritza judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatze eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

G.- OBSERVACIONES:

.....
.....
.....

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente

Pazientearen izen-abizenak
Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento.

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha